

Бр. 3015/1  
05. 12. 2014 год.  
БЕОГРАД

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ  
ENTRE  
LA UNIVERSITAT DE BELGRAD I L'INSTITUT RAMON LLULL**

**REUNITS**

D'una banda, l'Excm. i Mgfc. Sr. Vladimir Bumbaširević, rector de la Universitat de Belgrad i la Il·lm. Sra. Aleksandra Vraneš, degana de la Facultat de Filologia de la Universitat de Belgrad

I de l'altra, el Sr. Àlex Susanna i Nadal, director de l'Institut Ramon Llull

**ACTUEN**

Els dos primers, en nom i representació de la Universitat de Belgrad, Studentksi Trg 1, 11000 Belgrad, Sèrbia, i de la Facultat de Filologia de la Universitat de Belgrad, Studentski Trg, 3, 11000 Belgrad, Sèrbia, respectivament.

El segon, en nom i representació de l'Institut Ramon Llull, amb adreça a l'avinguda Diagonal 373, 08008 Barcelona, en virtut del nomenament efectuat per Acord de la Junta Rectora de l'Institut Ramon Llull de data 20 de març de 2014 i de les facultats conferides per l'article 13.2.f) dels seus Estatuts.

**EXPOSEN**

**I. La Universitat de Belgrad** (en endavant, la Universitat) és una institució autònoma amb personalitat jurídica pròpia per a l'ensenyament superior amb els drets, les competències i les normes dictades per la legislació i els estatuts de la Universitat de Belgrad. Els objectius de la Universitat són la recerca acadèmica i l'organització d'estudis universitaris acadèmics i especialitzats. La Universitat vetlla per fer realitat els programes d'interès estratègic de la República de Sèrbia, així com pel desenvolupament d'entitats de govern local. Totes les activitats de la Universitat s'han de desenvolupar d'acord amb el ple desenvolupament dels individus, el respecte als drets humans i les llibertats. En el marc de les seves competències acadèmiques, la Universitat du a terme recerca científica, consultoria especialitzada i activitats editorials, i pot dur a terme altres tasques per potenciar la comercialització dels resultats de treballs acadèmics i científics, amb la condició que aquestes actuacions no perjudiquin la qualitat de la docència. El fundador de la Universitat és la República de Sèrbia.

**II. La Facultat de Filologia de la Universitat de Belgrad** (en endavant, la Facultat de Filologia) és una institució acadèmica i científica que du a terme programes d'estudis superiors d'acord amb el seu origen i els seus programes d'estudis acreditats, i sobre la base de les decisions del Senat de la Universitat. La Facultat, en tant que unitat d'ensenyament superior de la Universitat, desenvolupa les seves competències i drets dins el marc de les ciències socials i les humanitats. Les activitats de la Facultat es duen a terme a través dels seus estudis universitaris, d'acord amb un programa d'estudis acreditat que permet als estudiants desenvolupar i aplicar els seus coneixements científics, especialitzats i artístics. La Facultat organitza estudis universitaris de grau, i de nivells superiors: postgrau, màster i doctorat. El Parlament de la República de Sèrbia és el fundador de la Facultat.

III. **L'Institut Ramon Llull** (en endavant, l'Institut) és una entitat de dret públic de caràcter associatiu dotada de personalitat jurídica pròpia i sense ànim de lucre integrat per l'Administració de la Generalitat de Catalunya i l'Ajuntament de Barcelona que té com a finalitat la projecció i difusió exterior de la llengua i la cultura catalanes en totes les seves expressions. Per al compliment dels seus objectius, l'Institut Ramon Llull dona suport a les polítiques de relacions exteriors en l'àmbit cultural de les institucions consorciades i contribueix a l'enfortiment de les marques Cultura Catalana, Catalunya i Barcelona des de la perspectiva cultural. Amb aquesta finalitat, l'Institut s'ocupa de promoure els estudis de llengua i cultura catalanes a les universitats de fora del domini lingüístic articulades per mitjà de la Xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior, d'afavorir-ne els estudis i la investigació arreu del món, així com d'organitzar les proves per a l'obtenció dels Certificats de coneixements de llengua catalana, d'acord amb el *Marc europeu comú de referència per a les llengües*.

IV. Les parts, en el marc de les relacions institucionals que desitgen mantenir, volen unir esforços per contribuir a l'impuls i al desenvolupament dels estudis catalans a la Universitat.

I amb la finalitat d'establir els termes de la col·laboració, les parts, acceptant les normes de competència i procediment que els corresponen, es reconeixen la capacitat legal necessària per subscriure aquest conveni d'acord amb els següents

## **PACTES**

### **Primer. Objecte del conveni**

Aquest conveni té per objecte la col·laboració entre les dues institucions per a consolidar els estudis catalans a la Universitat i per a la realització d'activitats acadèmiques i de recerca (organització de seminaris, conferències, jornades, simposis, etc.) que contribueixin a la seva promoció i difusió.

### **Segon. Xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior**

En el marc de la Xarxa universitària d'estudis catalans a l'exterior, l'Institut es compromet a donar suport a la Universitat per contribuir a desenvolupar-hi els estudis catalans mitjançant diverses línies d'ajuts i programes per a la docència, el professorat i els estudiants, que s'especifiquen als pactes següents d'aquest conveni.

### **Tercer. Docència i reconeixement acadèmic**

La Universitat es compromet a impulsar els estudis de llengua, literatura i cultura catalanes, a integrar-los en els plans d'estudis de les titulacions que ofereixi amb el mateix estatus que les altres llengües estrangeres ofertes per la Universitat, a incloure'ls als catàlegs corresponents de cursos de grau i de postgrau, a garantir que generin els crèdits ordinaris que els corresponguin igual que altres cursos de durada i nivell equivalents i que constin als expedients acadèmics lliurats per la Universitat.

Concretament, la Facultat de Filologia es compromet a oferir cada curs acadèmic les assignatures següents:

*Llengua catalana contemporània P1 – 60 hores – 3 crèdits ECTS*

*Llengua catalana contemporània P2 – 60 hores – 3 crèdits ECTS*

*Llengua catalana contemporània P3 – 60 hores – 3 crèdits ECTS*

*Llengua catalana contemporània P4 – 60 hores – 3 crèdits ECTS*

*Llengua catalana: Tercer any – 120 hores – sense crèdits ECTS*

